

Конференция по разоружению

Russian

Окончательный отчет об одна тысяча пятьсот шестьдесят четвертом пленарном заседании,
состоявшемся в формате видеоконференции в понедельник, 8 марта 2021 года, в 15 ч 00 мин
по центральноевропейскому времени

Председатель: г-н Гонсалу ди Баррус Карвалью и Меллу Моуран..... (Бразилия)



Председатель (*говорит по-английски*): 1564-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляю открытым. Как я сказал сегодня утром, я созвал это официальное заседание Конференции потому, что мы получили запрос от одной страны об участии в нашей работе в качестве наблюдателя.

Поздно утром был распространен документ CD/WP.631/Add.3. В нем говорится: «Прилагаемый запрос от государства-нечлена об участии в работе Конференции в 2021 году, который был представлен в соответствии с правилами 33–35 ее правил процедуры, был получен и должным образом зарегистрирован секретариатом после закрытия сессии 2020 года. Он представляется Конференции для принятия решения в соответствии с вышеупомянутыми правилами».

Государством-нечленом, подавшим запрос об участии в работе Конференции, является Судан. Могу ли я считать, что Конференция в соответствии со своими правилами процедуры решает пригласить Судан принять участие в нашей работе в качестве наблюдателя?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Конференции по разоружению я приветствую Судан на сессии Конференции 2021 года. По техническим причинам Судан присоединится к нам на онлайн-платформе со следующего пленарного заседания.

Я предоставляю слово делегату Канады.

Г-н Дэвисон (Канада) (*говорит по-английски*): Большое спасибо. Если позволите, посол, я хотел бы взять слово по случаю Международного женского дня. И по этому случаю моя делегация хотела бы высказать несколько замечаний. Как это очень хорошо сказала сегодня утром Мексика, нам следует думать о роли женщин в области разоружения не только в этот день. Это должно быть обычной повседневной практикой.

В работе Конференции по разоружению и в области разоружения в целом на этом направлении достигнут прогресс, например в рамках Конвенции о противопехотных наземных минах и Договора о торговле оружием предпринимаются комплексные шаги, направленные на то, чтобы пролить свет на важность равного участия женщин и мужчин в их процессах и на разное воздействие наземных мин или стрелкового оружия и легких вооружений на женщин и девочек, мужчин и мальчиков. Такой подход усиливает эти инструменты и обеспечит их более эффективное осуществление на местах с выгодой для всех.

Мы отмечаем, что такие подвижки достигаются не без трений и сопротивления даже здесь, на Конференции. Делегации часто подчеркивают важность инклюзивных и открытых процессов, однако эта инклюзивность, по всей видимости, определяется очень узко. Это было очевидно в прошлом году, когда предложение о придании правилам процедуры Конференции гендерно нейтрального характера встретило противодействие.

Это предложение не является особенно радикальным. Пунктов, в которые нужно внести поправки, немного, но внесение в них поправок означало бы понимание того, что участие женщин и мужчин одинаково необходимо и одинаково ценится на этом форуме. Сегодня было приятно услышать заявления некоторых делегаций о важности роли женщин. Но насколько больший вес могли бы иметь эти высказывания, если бы они сопровождались обязательством присоединиться к консенсусу по внесению поправок в правила процедуры.

В заключение, если какие-либо делегации ищут способы продвижения усилий в области гендерной проблематики и разоружения, я обращаю ваше внимание на обновленную подборку материалов 2021 года по вопросам гендерного равенства и разоружения, которая размещена сегодня на веб-сайте Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения (ЮНИДИР) и подготовлена Группой активных действий в области разоружения, в состав которой входят Филиппины, Намибия, Ирландия, Канада и ЮНИДИР.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю делегата Канады.

(*говорит по-испански*)

Я предоставляю слово уважаемому послу Чили.

Г-н Тресслер Саморано (Чили) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, поскольку сегодня моя делегация берет слово впервые, позвольте мне заверить вас в нашей поддержке той работы, которую вы ведете в качестве второго Председателя сессии Конференции по разоружению 2021 года.

Г-н Председатель, сегодня мы отмечаем Международный женский день. По случаю этого дня позвольте мне высказать несколько кратких соображений. Вне всяких сомнений, это день для празднования и размышления: празднования в связи с достигнутыми за эти годы успехами и повышением внимания к гендерной проблематике, а также позитивными действиями, предпринимаемыми нашими государствами; а размышления потому, что, несмотря на достигнутый прогресс, мы по-прежнему сталкиваемся с множеством проблем в деле обеспечения полного гендерного равенства и равноправия в работе над проблемами мира и безопасности. Как это отмечают специализированные учреждения, слабое участие женщин в процессах принятия решений по вопросам мира и безопасности, усиление неравенства и дискриминации по признаку пола на различных этапах вооруженных конфликтов, наихудшим проявлением которых является физическое, психологическое и сексуальное насилие в отношении девочек и женщин, и, что не менее важно, культурное и историческое наследие дискриминации в отношении женщин, которое присутствует в оборонном секторе, принадлежат к числу наиболее стойких проблем, по-прежнему требующих решения. Это в какой-то мере перекликается с недавними замечаниями делегата Канады, касающимися наших усилий по внесению поправок в правила процедуры.

Чили преисполнена решимости добиваться достижения самых высоких стандартов справедливости и гендерного равенства в области укрепления международного мира и безопасности и продолжать усилия по стимулированию деятельности, нацеленной на создание условий справедливости и гендерного равенства в области укрепления международного мира и безопасности, тем самым формируя культуру уважения прав женщин и обеспечивая равные возможности для женщин и мужчин.

Пользуясь этой возможностью, мы отмечаем важность и заявляем о нашей поддержке работы, проводимой Высоким представителем по вопросам разоружения г-жой Идзуми Накамицу и ее представителем в Женеве г-жой Татьяной Валовой, исследовательской работы, проводимой ЮНИДИР и его гендерными программами, а также усилий делегаций на различных конференциях, которые встречали поддержку со стороны Чили и которые на протяжении многих лет выдвигали предложения и инициативы, направленные на повышение осведомленности о гендерной проблематике и принятие конкретных мер с этой целью.

И наконец, мы признаем важность повестки дня в области разоружения, выдвинутой Генеральным секретарем в 2018 году, в которой содержится призыв к обеспечению полного, эффективного и равного участия женщин в процессах принятия решений, связанных с разоружением, и устанавливается неразрывная связь между разоружением и прочным миром и безопасностью. Большое спасибо, г-н Председатель.

Председатель (*говорит по-испански*): Благодарю уважаемого посла Чили.

(*говорит по-английски*)

Сейчас я предоставляю слово послу Австралии.

Г-жа Мэнсфилд (Австралия) (*говорит по-английски*): Большое спасибо, г-н Председатель. И сейчас моя очередь поздравить вас с вступлением на этот пост. Мы знаем, как это может быть трудно. И спасибо вам за ваше упорство и ваш энтузиазм, с которыми вы пытаетесь добиться результата.

Мы хотим заверить вас в поддержке Австралии ваших усилий на данном этапе, когда вы проводите нас через эти дискуссии. И мы, безусловно, высоко оцениваем конструктивный и консультативный подход, который вы избрали для решения этой задачи.

Но сегодня, как и другие, я хотела кое-что сказать по поводу Международного женского дня — дня, когда все мы можем отпраздновать политические, экономические и социальные достижения женщин и то, что это означает для всех нас. Тема Международного женского дня в этом году — Женщины на руководящих должностях: достижение равноправия в будущем в контексте COVID-19.

Поощрение лидерства женщин и принципов гендерного равенства — это то, чем нам следует заниматься каждый день, а не напоминать об этом время от времени. Я хотела бы подтвердить приверженность Австралии обеспечению гендерного равенства и воздать должное смелому руководству всех женщин, которые внесли свой вклад в работу Конференции по разоружению. Я также воздаю должное всем тем мужчинам, которые также содействовали достижению этой цели и поддерживали ее. И мы делаем это для получения наилучших результатов — разнообразие означает богатство взглядов и лучшие результаты.

Пандемия COVID-19 продолжает усугублять существующие гендерные неравенства, усиливать негативные экономические факторы, повышать политическую и экономическую незащищенность и обострять гендерное насилие. Несмотря на общие проблемы, с которыми мы сталкиваемся в этих новых условиях борьбы с коронавирусом, сейчас подходящее время для принятия преобразующих мер, необходимых для обеспечения разнообразного и инклюзивного участия в работе нашей Конференции.

Гендерное равенство является для Австралии, как и для ряда наших коллег, ключевой ценностью и главным приоритетом внешней политики. Мы предпринимаем активные шаги для обеспечения всестороннего и инклюзивного участия женщин в работе международных форумов, в том числе в области разоружения, контроля над вооружениями и нераспространения.

Мы делаем это в рамках нашей глобальной информационно-пропагандистской деятельности, которую продвигает наша Министр иностранных дел и Министр по делам женщин сенатор Марис Пейн, через нашего Посла по вопросам контроля над вооружениями и противодействия распространению г-жу Аманду Горелли и через нашего Посла по вопросам гендерного равенства г-жу Джули-Энн Гиварра, а также через всех наших должностных лиц и всех наших послов за рубежом.

Исследования показывают, что более разнообразные команды принимают лучшие решения. Однако статистические данные, представленные Институтом Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения, Управлением по вопросам разоружения и Группой активных действий в области разоружения, показывают, что в этом отношении нам предстоит пройти значительный путь на этой Конференции. Мы настоятельно призываем все делегации стремиться к инклюзивной представленности женщин в своих командах.

Г-н Председатель, как это уже упоминалось сегодня, делегации, вероятно, помнят предложение Австралии о внесении технических поправок, призванных придать правилам процедуры Конференции гендерно нейтральный характер. Для нас это один из способов сделать практический шаг к тому, чтобы сделать нашу Конференцию более справедливой и отражающей различные мнения, которые вносят вклад в ее работу.

По словам Генерального секретаря Конференции по разоружению г-жи Татьяны Валовой, такое изменение должно быть «таким же автоматическим, как исправление орфографической ошибки». Это небольшой, но существенно важный и символический шаг, который позволил бы нам сделать Конференцию инклюзивной по изначальному замыслу. Давайте же сделаем 2021 год годом, когда мы это сделаем. Большое спасибо.

Председатель (*говорит по-английски*): Большое спасибо, посол. Каких-либо еще ораторов в моем списке, по всей видимости, не имеется.

Уважаемые делегаты, на этом наша работа на сегодня завершена. Как я сказал ранее, завтра с 10 ч 00 мин до полудня мы проведем неофициальное заседание, для которого мы намерены распространить сегодня позднее очередные предлагаемые тексты проектов, содержащиеся в документах CD/WP.633/Rev.2 и CD/WP.634/Rev.2, в нашем стремлении обеспечить принятие обоих документов и тем самым дать нам возможность продвинуть вперед работу Конференции по разоружению.

Во второй половине дня, в 15 ч 00 мин, состоится официальное пленарное заседание, в ходе которого мы заслушаем презентации, посвященные деятельности Бразильско-аргентинского агентства по учету и контролю ядерных материалов, с которыми выступят Секретарь Агентства г-жа Елена Масейрас, заместитель Секретаря г-н Марко Марсо и Директор Отдела исследований Европейской лидерской сети г-н Андреас Персбо. Секретариат будет готов ответить на возможные вопросы, касающиеся логистики для этого пленарного заседания.

Большое спасибо. Заседание объявляется закрытым.

Заседание закрывается в 15 ч 25 мин.